



An den Generalsekretär des Landes  
 An die Ressortdirektorinnen und -direktoren  
 An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren  
 An die Amtsdirektorinnen und -direktoren  
 An alle Schulbehörden des Landes  
 An die Hilfskörperschaften des Landes

und zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann  
 An die Landesrätinnen und Landesräte  
 An die Prüfstelle des Landes

Al Segretario generale della Provincia  
 Alle direttrici e ai direttori di dipartimento  
 Alle direttrici e ai direttori di ripartizione  
 Alle direttrici e ai direttori d'area  
 Alle direttrici e ai direttori d'ufficio  
 Alle autorità scolastiche  
 Agli Enti strumentali della Provincia

e per conoscenza:

Al Presidente della Provincia  
 Alle Assessorate e agli Assessori provinciali  
 Al Nucleo di valutazione della Provincia

#### Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 12 vom 19.06.2020

**Erhebung aller Verwaltungsverfahren, die nicht innerhalb einer Frist von 30 Tagen abgeschlossen werden können (Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17) - Überprüfung der Verfahrenszeiten.**

Sehr geehrte Damen und Herren,

aus Artikel 4 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 geht eindeutig hervor, dass die Frist für den Abschluss des Verfahrens 30 Tage beträgt.

Ist angesichts der Dauer des Verwaltungsverfahrens, der Art der geschützten öffentlichen Interessen oder der besonderen Komplexität des Verfahrens eine längere Frist für den Abschluss des Verfahrens unabdingbar, wird mit Beschluss der Landesregierung eine andere Frist festgelegt.

Bitte beachten Sie, dass diese Frist 180 Tage nicht überschreiten darf, **wobei andere von Rechtsvorschriften vorgesehenen Fristen auf jeden Fall aufrecht bleiben.**

Die Landesregierung hat in den letzten Jahren bereits mehrere Beschlüsse erlassen – der letzte trägt die Nummer 169 vom 27.02.2018 -

#### Circolare del Direttore generale n. 12 del 19.06.2020

**Rilevamento di tutti procedimenti amministrativi che non possono essere conclusi entro il termine di 30 giorni (legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17) – Revisione dei tempi procedurali.**

Gentili Signore e Signori,

dall'articolo 4 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 si evince chiaramente che il termine per la conclusione del procedimento è di 30 giorni.

Quando, tenuto conto della sostenibilità dei tempi per l'organizzazione amministrativa, della natura degli interessi pubblici tutelati o della particolare complessità del procedimento, è indispensabile un termine superiore a 30 giorni per la conclusione del procedimento, lo stesso è fissato con deliberazione della Giunta provinciale.

È importante rilevare che tale termine non può essere superiore a 180 giorni, **fatti salvi i termini diversi stabiliti da disposizioni normative.**

La Giunta provinciale, nel corso degli ultimi anni ha emanato più delibere, l'ultima reca il numero 169 del 27.02.2018, con le quali sono stati



mit denen, im Sinne der Angaben der jeweils zuständigen Fachabteilungen, jene Verfahren festgelegt wurden, die aus nachgewiesenen Gründen nicht innerhalb von 30 Tagen zum Abschluss gebracht werden können, bzw. für welche es keine Rechtsvorschrift gibt, die eine andere Dauer vorsieht.

In Anbetracht der Tatsache, dass dem Generaldirektor laut Artikel 1/quater des Landesgesetzes Nr. 17/1993, auch die Aufgabe obliegt, in Zusammenarbeit mit den jeweils zuständigen Führungskräften, sämtliche Koordinierungsmaßnahmen in die Wege zu leiten, die erforderlich sind, um die Verwaltungsverfahren neu zu definieren, schlanker zu gestalten, zu vereinfachen und die Fristen für ihren Abschluss zu reduzieren, **bitte ich die Führungskräfte des Landes und der Hilfskörperschaften, sämtliche in ihren Zuständigkeitsbereich fallende Verwaltungsverfahren, zu überprüfen mit dem Ziel diese zu vereinfachen, zu straffen und die für deren Abschluss vorgesehenen Fristen zu reduzieren.**

Bei dieser Überprüfung ist zu berücksichtigen, dass folgende Verfahren nicht als Verwaltungsverfahren im Sinne des Landesgesetzes Nr. 17/1993 gelten und die Regelung der Verfahrensdauer gemäß Artikel 4 somit auf diese nicht angewandt wird:

- Verfahren im Bereich der Personalverwaltung;
- rein verwaltungsinterne Verfahren, für welche keine unmittelbare Rechtswirkung nach außen besteht;
- Verfahren in Zusammenhang mit der Umsetzung von Bestimmungen, welche die Beziehungen zwischen der Landesverwaltung und den, in Artikel 1/ter Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 vorgesehenen Körperschaften regeln;
- Verfahren, welche die Anwendung von Verwaltungsstrafen betreffen und somit durch das Landesgesetz vom 7. Jänner 1977, Nr. 9 geregelt werden;

stabiliti, seguendo le indicazioni fornite dalle Ripartizioni competenti, i procedimenti i quali, per motivi comprovabili, non possono essere conclusi entro 30 giorni, ovvero per i quali non esistono disposizioni normative che stabiliscono termini diversi.

In considerazione del fatto che il Direttore generale, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 1/quater della legge provinciale n. 17/1993, è investito anche del compito di adottare, in collaborazione con i direttori e le direttrici competenti, tutte le misure di coordinamento necessarie per ridefinire i procedimenti amministrativi, semplificarli e ridurne i termini, **invito le dirigenti ed i dirigenti delle strutture organizzative dell'Amministrazione provinciale e degli enti strumentali della Provincia ad esaminare i procedimenti amministrativi di propria competenza con il fine di semplificarli e snellirli, anche riducendone i termini previsti per la conclusione.**

Rammento inoltre che non sono da considerarsi procedimenti amministrativi ai sensi della legge provinciale n. 17/1993 e che quindi la regola della durata del procedimento prevista dall'articolo 4 non trova applicazione:

- i procedimenti nell'ambito della gestione del personale;
- i procedimenti amministrativi interni privi di rilevanza giuridica verso l'esterno;
- i procedimenti relativi all'attuazione delle disposizioni che disciplinano i rapporti tra l'Amministrazione provinciale e gli enti previsti dall'articolo 1/ter, comma 1, della legge provinciale n. 17/1993;
- i procedimenti relativi alla comminazione di sanzioni amministrative, disciplinati dalla legge provinciale 7 gennaio 1977, n. 9;



- Verfahren, welche die Abwicklung von Aufsichtsbeschwerden betreffen;
- Verfahren im Bereich der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen, des einfachen Bürgerzugangs und des allgemeinen Bürgerzugangs.

- i procedimenti che riguardano i ricorsi gerarchici;
- i procedimenti nell'ambito dell'esercizio del diritto d'accesso ai documenti amministrativi, dell'accesso civico semplice e dell'accesso civico generalizzato.

Bitte berücksichtigen Sie bei der Überprüfung/Festlegung der Fristen für den Abschluss der Verwaltungsverfahren auch, dass **die Verfahrensfristen** in einigen vorgesehenen Fällen, **ausgesetzt** (Artikel 4 des Landesgesetzes Nr. 17/1993) bzw. **unterbrochen** (Artikel 11/bis des Landesgesetzes Nr. 17/1993) werden.

Nel revisionare/stabilire i termini per la conclusione del procedimento, invito altresì a tenere in debita considerazione il fatto che i **termini procedurali** in determinati casi prestabiliti sono **sospesi** (articolo 4 della legge provinciale 17/93) ovvero **interrotti** (articolo 11/bis della legge provinciale 17/93).

Die **Frist** wird in drei bestimmten Fällen **ausgesetzt**; im Einzelnen wird sie erstens ausgesetzt, damit die am Verfahren Beteiligten in der Frist, die gewährt wird, schriftliche Eingaben und Unterlagen vorlegen können. Zweitens wird die Frist ausgesetzt, damit Erklärungen abgegeben und unrichtige oder unvollständige Erklärungen oder Anträge, sofern sie zulässig sind, richtiggestellt bzw. ergänzt werden können. Dies muss innerhalb einer Frist von höchstens 30 Tagen erfolgen, welche der Verfahrensverantwortliche gewährt und gegebenenfalls aus triftigen Gründen auf begründeten Antrag des Betroffenen um höchstens weitere 30 Tage verlängert. Drittens wird die Frist ausgesetzt, wenn auf obligatorische Gutachten, fakultative Gutachten oder Fachgutachten gewartet werden muss.

**Il decorso del termine è sospeso** nel caso in cui ricorrano alcune situazioni specifiche. In primo luogo, per la presentazione di memorie scritte e documenti da chi partecipa al procedimento amministrativo, in pendenza del termine assegnato. In secondo luogo, per il rilascio di dichiarazioni e per la regolarizzazione ovvero l'integrazione di dichiarazioni o istanze erronee o incomplete - ove ammissibili, in pendenza del termine non superiore a 30 giorni assegnato dal responsabile del procedimento ed eventualmente prorogato, per giustificati motivi e su istanza motivata dell'interessato, al massimo di ulteriori 30 giorni. In terzo luogo quando si sia in attesa dell'emissione di pareri obbligatori, di pareri facoltativi e delle valutazioni tecniche.

Die Verfahrensfrist kann ebenfalls ausgesetzt werden, wenn von Amts wegen Informationen oder Unterlagen einzuholen sind; in diesem Fall darf die Frist nur einmal für höchstens 30 Tage ausgesetzt werden.

Il termine può essere ancora sospeso per l'acquisizione d'ufficio di informazioni o documenti; in tale ipotesi la sospensione può avvenire per una sola volta e per un periodo non superiore a 30 giorni.

Eine **Unterbrechung der Frist** für den Abschluss des Verwaltungsverfahrens ist hingegen nach Mitteilung der Hinderungsgründe für die Annahme des Antrags (Art. 11/bis des Landesgesetzes 17/1993) vorgesehen, um den Betroffenen die Möglichkeit schriftlicher Einwände zu geben, gegebenenfalls versehen mit den entsprechenden Unterlagen, oder eine Anhörung zu beantragen.

È prevista invece **un'interruzione del termine** per la conclusione del procedimento a seguito dell'invio della comunicazione di preavviso di rigetto (art. 11/bis della legge provinciale n. 17/1993) per consentire alle persone interessate di presentare osservazioni scritte, eventualmente corredate da documenti, o di richiedere un'audizione.



In der Anlage zu diesem Rundschreiben findet sich eine Tabelle, mit der Bitte, diese in beiden Landessprachen vollständig auszufüllen und gemeinsam mit einem, vom zuständigen **Abteilungsleiter/der zuständigen Abteilungsleiterin bzw. dem zuständigen Direktor/ der zuständigen Direktorin der Hilfskörperschaft** unterzeichneten Begleitschreiben innerhalb des **15. September 2020**, an folgende E-Mail-Adresse: [organisation@provinz.bz.it](mailto:organisation@provinz.bz.it) zu übermitteln.

In der Anlage finden Sie außerdem den letzten Beschluss der Landesregierung (Beschluss Nr. 169 vom 27.02.2018) mit welchem die Verfahren festgelegt wurden für welche, angesichts der Dauer des Verfahrens selbst, der Art der geschützten öffentlichen Interessen oder der besonderen Komplexität des Verfahrens eine längere Frist für den Abschluss des Verfahrens unabdingbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

Generaldirektor / Direttore generale

Alexander Steiner

A questa circolare è stata allegata una tabella, che chiedo gentilmente di compilare in entrambe le lingue ed in tutte le sue parti, e di inviare entro il **15 settembre 2020** - unitamente ad una lettera accompagnatoria a firma del competente direttore di Ripartizione/ della competente direttrice di Ripartizione ovvero direttore/direttrice dell'ente strumentale - all'indirizzo [organizzazione@provincia.bz.it](mailto:organizzazione@provincia.bz.it)

Anche la più recente delibera della Giunta provinciale (delibera n. 169 del 27.02.2018), con la quale sono stati definiti i procedimenti per i quali, considerata la sostenibilità dei tempi per l'organizzazione amministrativa, la natura degli interessi pubblici tutelati o la particolare complessità del procedimento, è indispensabile un termine superiore a 30 giorni per la conclusione del procedimento stesso, è stata altresì allegata alla presente circolare.

Cordiali saluti